

Verleden maand publiceerden we een lijst van de belangrijkste boeken, welke over de "Oostendse Compagnie" handelen. Thans geven we hier een bibliografie van de belangrijkste boeken in verband met het kustdialekt. Toekomend jaar zullen we nog geregeld lijsten van boeken, die van belang zijn voor de historiek van de kuststreek, volgens noodwendigheid laten verschijnen.

Hier dus de lijst van boeken, die men dient te raadplegen als men interesse heeft voor de taal die vroeger en nu door de Vlaamse kustbewoners werd gesproken.

- BLY, Frans : Verklarende vakwoordenlijst van de zee-visscherij ; omgewerkt door G. Bly (Leuven, De Vlaamsche drukkerij, 1931). (Koninkl. Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde).
- de BO, L.-L. : Westvlaamsch idioticon (Brugge, Edw. Gailliard & comp, 1873).
- CRAEYNST, J. : Loquela ; Taalkundig maandblad door Guido Gezelle opgesteld, en tot woordenboek omgewerkt ; 3de dr. (Tielt, Lannoo, 2. j.).
- DESNERCK, Roland : Oostends woordenboek (Handzame, Dewilde, 1972).
- DUPONSELLE, R. : IJzerfront en dialect (Drukkerij G. Michiels-Broeders, 1942) (Koninkl. Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde).
- GYSSELING, Maurits : Bijdrage tot de kennis van het oudste Kustwestvlaamsch (in: Verslagen en Meededelingen van de Koninkl. Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde, 1943, blz. 819-848).
- JACOBS, Jozef : Het Westvlaamsch van de oudste tijden tot heden (Den Haag, J.B. Wolters, 1927).
- MAC LEOD, J. : Vlaamsche volksnamen van zeedieren en -planten (in : Handelingen van het 2de Vlaamsch Natuur- en Geneeskundig Congres, 1899, blz. 27-29).
- MAC LEOD, J. : Eenige op de Belgische kust gebruikte volksnamen voor lagere zeedieren (in: Natura, 1883, blz. 245-248).
- PEE, Willem : Dialectatlas van West-Vlaanderen en Frans-Vlaanderen; I-II (1946, heruitgave : Antwerpen, De Sikkel, 1971).
- PEE, Willem : Van Vlaams dialect naar A.B. Nederlands (In : Nu nog... meer dan ooit ; 2de bundel, 1958, blz. 5-40).
- SERCU, Aurel : Het dialect van Oostduinkerke en omgeving (Gent, Secretariaat van de Koninkl. Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde, 1972).
- SLEEKES, Ary : Het Oostends dialect (Oostende, Eigen Beheer, 1958).
- VERCOULLIE, Jozef : Beknopt etymologisch woordenboek der Nederlandse taal ; 3de dr.
- VERCOULLIE, Jozef : De taal der kust (in: Stan Leurs : Steden en landschappen : V. De kust ; blz. 86-91).
- VILAIN, O. : Plaatsaanduidingen in de volksmond (in : Ostendiana, blz. 87-91 Oostende, 1972).
- WILLEMS, V. : 't Een en 't ander uit de visschers- en zeemanstale (in : Biekorf, 1895, blz. 187-191, 200-204, 216-222 en 251-255).
- WINKLER, Johan : Oud Nederland ('s-Gravenhage, Charles Ewings, 1888, blz. 147-155 over het Oostends vissersdialect).

-- Het spreekt vanzelf dat er nog veel andere kleine bijdragen zijn die we hier niet allen kunnen vermelden. Een typisch voorbeeld is o.a. het tijdschrift "BIEKORF" dat geregeld kleine bijdragen levert over het dialect. Soms is het maar aangaande één woord, doch allen zijn meer dan de moeite waard om gelezen en geraadpleegd te worden.